РАЗДЕЛ 46

# сценарии и игры для разработки планов по охране

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

7, Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© UNESCO, 2016



Данная публикация предлагается в открытом доступе под лицензией Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Используя содержание данной публикации, пользователи соглашаются с правилами пользования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus)).

Изображения этой публикации не подпадают под лицензию CC-BY-SA и не могут использоваться, воспроизводиться или продаваться без предварительного разрешения владельцев авторских прав.

Оригинальное название : Scenarios and games for developing safeguarding plans

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Бюро ЮНЕСКО / Институт ЮНЕСКО / Соиздатель

Использованные названия и представление материалов в данной публикации не являются выражением со стороны ЮНЕСКО какого-либо мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их соответствующих органов управления, равно как и линий разграничения или границ.

Ответственность за взгляды и мнения, высказанные в данной публикации, несут авторы. Их точка зрения может не совпадать с официальной позицией ЮНЕСКО и не накладывает на Организацию никаких обязательств.

# заметки фасилитатора 4: сохранение сыродельной традиции в Кассене

#### введение

В данном сценарии представлен воображаемый пример сравнительно чётко определённого элемента НКН – практики изготовления сыра фаноко в пригородных и сельских районах развивающейся страны Кассен. В этом сценарии сельские и пригородные части сообщества фэн поддерживают регулярные контакты. Дискуссия о включении данного элемента в национальный перечень и его охране проходит в контексте озабоченности сообщества поддержанием и модификацией практики сыроделия, поскольку многие молодые люди переезжают ближе к городским поселениям, спасаясь от сельской нищеты и в поисках работы. Предлагается как государственная поддержка в интересах устойчивого развития (хотя основное внимание уделяется сельским районам), так и ограниченная помощь в организации торговых инициатив. Также сообщество сталкивается с проблемами и возможностями, связанными с заинтересованностью частного сектора в коммерциализации данного продукта.

Данный пример даёт участникам возможность обсудить способы сохранения практики изготовления сыра фаноко в контексте:

* дебатов по поводу идентификации инвентаризируемого элемента, во время которых внутри сообщества (и за его пределами) высказываются различные мнения;
* стратегий развития сельских и городских сообществ и групп;
* проблем с поставками ингредиентов для традиционного сыроделия;
* проблем с передачей навыков новым сыроделам в пригородных районах;
* медико-санитарных правил, которые могут ограничивать использование традиционных ингредиентов и методов, особенно в пригородных районах;
* новых инициатив не принадлежащего сообществу фэн предпринимателя по коммерциализации продукта и возможного в связи с этим незаконного присвоения НКН;
* потенциальных новых городских и международных рынков для продукта;
* потенциально неустойчивого характера заготовки растения, которое используется в качестве свёртывающего средства; и
* различных возможных вариантов защиты интеллектуальной собственности, которые будут иметь различные последствия для стратегий охраны.

Данная игра задумана более короткой, чем две другие игры (только пять сессий) и требует прочтения намного меньшего объёма информации. Поэтому организация материала для Кассена немного отличается от Блика и Лимну.

Как в игровой, так и в неигровой версиях игры Кассен участники будут вырабатывать идеи для плана по охране. Основная разница будет заключаться в том, что в игровой версии дискуссия протекает по ролям, а в неигровой никакие роли не назначаются, и поэтому обсуждение протекает в более общей форме. Участники неигровой версии могут представить, что заинтересованное сообщество обратилось к ним с просьбой о консультации насчёт возможности разработки плана по охране. В игровой версии фасилитатор примет на себя роль младшего юриста, специализирующегося в решении вопросов интеллектуальной собственности, а в неигровой версии даст общие рекомендации по вопросам, связанным с интеллектуальной собственностью.

В игровой версии все участники получат десять идентификационных карт, которые заменяют текст «Встретьтесь со своими соседями», чтобы сократить время чтения. В неигровой версии учитываются также разные точки зрения членов сообщества и других заинтересованных сторон (в конце Раздаточного материала 1 о Кассене «Добро пожаловать в Кассен» представлена дополнительная информация для неигровой версии).

Раздаточные материалы 4 и 5 о Кассене («Бланки отчётности о работе в группе» и «Ориентирующие задания и вопросы для групповых сессий») используются по желанию, и были разработаны для того, чтобы помочь участникам в групповой работе, если фасилитатор посчитает это необходимым. В зависимости от отведённого фасилитатором времени на чтение, их можно раздать всем участникам, только секретарям и председателям или вообще не раздавать никому. В последнем случае фасилитатор может при необходимости использовать вопросы для управления дискуссией.

После работы в группах секретари групп представят планы по охране на пленарной сессии для обсуждения и рассмотрения. После этой сессии они обсудят (в своих группах) план по охране (Раздаточный материал 3 о Кассене), сравнивая его со своими планами. Эта заключительная сессия может не проводиться, если фасилитатор чувствует, что плодотворная дискуссия уже состоялась. В таком случае пример плана по охране можно распространить среди участников для рассмотрения в свободное время.

план сессии кассен: игровая и неигровая версии

Изложенный ниже план сессии является примерным. Многие другие подходы могут дать равно положительные результаты. Фасилитаторы могут, по желанию, разделить сессию 3 на более короткие с более частыми отчётами в неигровой версии.

| **Сессия** | **Вре-мя** | **Роли (игровая версия)** | **Материалы, используемые фасилитато-ром** | **Материалы, раздаваемые участникам** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1: Подготовка к игре   * Представление места действия * Представление ролей (только для игровой версии) * Чтение раздаточных материалов * Распределение ролей (только для игровой версии), деление на группы (при необходимости) | 2 часа  (1 для неиг-ровой вер-сии) | Без ролей | Раздел 46 презентации Кассен | Раздаточный материал 1 о Кассене «Добро пожаловать в Кассен» (плюс дополнительная страница для неигровой версии)  Раздаточный материал 2 о Кассене «Идентификаци-онные карты» (только для игровой версии) |
| 2: Идентификация элемента и сообществ   * Выполните задания из Раздаточного материала 5 о Кассене «Ориентирующие задания и вопросы» | 1,5 часа | Игра по ролям | Нет или  Раздаточный материал 4 о Кассене «Бланки отчётности»  Раздаточный материал 5 о Кассене «Ориентиру-ющие задания и вопросы» | Радаточный материал 4 о Кассене «Бланки отчётности о работе в группе»  Раздаточный материал 5 о Кассене «Ориентирующие задания и вопросы для групповых сессий» |
| 3: Разработка плана по охране   * Выполните задания из Раздаточного материала 5 о Кассене «Ориентирующие задания и вопросы» | 4 часа (3 для неиг-ровой вер-сии) | Игра по ролям |
| 4. Доклады на пленарной сессии   * Группы представляют планы * Сессия в форме обмена вопросами и ответами между двумя группами   Фасилитатор подводит итог, сравнивая плюсы и минусы двух планов | 1 час | Без ролей | Нет (обсуждение на пленарной сессии) |  |
| 5. Обсуждение примерного плана по охране   * Участники читают Раздаточный материал 3 о Кассене * Группы обсуждают примерный план * Группы докладывают на пленарной сессии и обсуждают | 1,5 часа | Без ролей | Нет (работа в группах и обсуждение на пленарной сессии) | Раздаточный материал «Кассен»-3 «Примерный план по охране» |

#### сессия 1 кассен: подготовка к игре

Фасилитатор представит место действия на пленарной сессии, используя презентацию о Кассене. Если Раздаточный материал 1 о Кассене «Добро пожаловать в Кассен» ещё не был роздан накануне вечером, фасилитатор раздаст его и даст некоторое время на чтение. В неигровой версии в этот момент надо будет также раздать дополнительный текст в конце Раздаточного материала 1 «Добро пожаловать в Кассен».

В игровой версии после этого фасилитатор представит роли, используя презентацию о Кассене, после чего раздаст Раздаточный материал 2 «Идентификационные карты». Затем можно предоставить время для чтения, после чего распределить роли (при использовании игровой версии).

Фасилитаторы:

* Представляют место действия, используя презентацию
* Представляют роли, используя презентацию (только для игровой версии)
* Дают участникам время прочитать предоставляемые раздаточные материалы (при необходимости)
* Распределяют роли между участниками (только в игровой версии). Если участников более десяти, на некоторые роли можно назначать по два человека. Если фасилитаторов двое, второй вариант заключается в том, чтобы разделиться на две группы, которые играют в игру одновременно.

#### сессия 2 Кассен: какое нкн следует сохранять и кем являются заинтересованные сообщества, группы и отдельные лица?

В ходе этой первой групповой сессии участники вначале должны избрать председателя и секретаря (докладчика) для каждой из групп. Как альтернативный вариант, фасилитаторы могут назначить председателей и секретарей для каждой группы и заблаговременно проинструктировать их.

В игровой версии данного сценария не предусмотрено отдельных ролей председателя и секретаря. Участникам можно предложить выбрать председателя и секретаря из тех, у кого есть назначенные роли. После игры им можно рекомендовать подумать о том, как на динамике игры сказался выбор личности председательствующего на сессии или документирующего её итоги (секретаря). Например, научный консультант, по-видимому, намерен представлять сообщество фэн на основе немного устаревших научных исследований. Что произойдёт, если она/он будет отвечать за председательство на совещании или документирование его итогов? Исказит ли это процесс принятия решения? Это важный вопрос, который участники должны учитывать при выполнении любых реальных заданий по охране.

После избрания секретаря и председателя фасилитатор может раздать Раздаточные материалы 4 - «Бланки отчётности» и 5 - «Ориентирующие задания и вопросы». Ими участники будут руководствоваться на протяжении двух последующих сессий, следуя шагам, изложенным в Раздаточном материале 3 к разделу 45. Выполнять задания Раздаточного материала 5 о Кассене участники будут под руководством председателя. В игровой версии, где время на чтение лучше свести к минимуму, фасилитатор может принять решение раздать Раздаточный материал 5 только председателям и секретарям.

В ходе данной сессии участники обсудят, какие черты должны быть включены в описание элемента, и кто является заинтересованными сообществами и группами. Игра Кассен не предлагает много вариантов выбора элемента, поскольку фокусируется на традиции сыроделия. Однако группа может рассмотреть, следует ли идентифицировать изготовление сыра фаноко как элемент или как часть меню на День хлеба. Похоже, что сообщество фэн отдаёт предпочтение первому варианту. При идентификации заинтересованных сообществ и групп не должно быть особых трудностей с определением как сыроделов, так и более широкого сообщества фэн, но отдельные группы могут забыть о фермерах и собирателях растения или не считать, что те обязательно являются «заинтересованными сообществами», если они не фэн. На этой сессии участники должны также идентифицировать значение и функцию этого элемента для заинтересованных сообществ и групп. Здесь важно, чтобы они рассмотрели функции и значение для фэн в целом, а также для сыроделов в частности.

#### сессия 3 кассен: разработка плана по охране

Здесь участники будут в группах выполнять задачи Раздаточного материала 5 «Ориентирующие задания и вопросы». Роль фасилитатора будет заключаться в том, чтобы разъяснить характер задания, помочь «Юристу фэн» в обсуждении вопросов законодательства в сфере интеллектуальной собственности и задавать при необходимости вопросы, побуждающие участников более глубоко анализировать некоторые проблемы (в тех случаях, когда председатель ещё не сделал этого).

Некоторые вопросы в кейсе «Фаноко» касаются защиты интеллектуальной собственности. План по охране можно разработать без ссылок на интеллектуальную собственность, фокусируясь, например, преимущественно на вопросах обеспечения ингредиентами или других проблемах, изложенных в кейсе. Однако он также даёт возможность рассмотреть роль защиты интеллектуальной собственности в охране НКН. Если эта проблема будет обсуждаться в группах, недостаточно информированных о вопросах интеллектуальной собственности, помощнику юриста фэн (фасилитатору) потребуется некоторая информация о защите интеллектуальной собственности, особенно о коллективных и сертификационных товарных знаках и географических указаниях. В неигровой версии фасилитатор может по просьбе группы ответить на вопросы и предоставить нужную информацию.

Пожалуйста, ознакомьтесь с текстом «Интеллектуальная собственность и нематериальное культурное наследие: введение в проблему» (Раздаточный материал 7 к разделу 55), являющийся частью раздела 55, посвящённого разработке политики по охране нематериального культурного наследия. В нём и представленном ниже кратком резюме о плюсах и минусах использования различных стратегий в сфере интеллектуальной собственности для защиты изготовления сыра фаноко содержится некоторая информация об интеллектуальной собственности. Также может быть полезна презентация 3 раздела 55 «Интеллектуальная собственность и НКН».

Примечение о применении прав интеллектуальной собственности для защиты использования названия «фаноко»

Одной из стратегий сохранения изготовления сыра фаноко может заключаться в том, чтобы гарантировать запрет использования названия «фаноко» в отношении продуктов, изготовленных с отступлением от правильных методики и ингредиентов; соответствующие правила устанавливают сами сыроделы. Существует три основных способа реализации этого: регистрация коллективного или сертификационного товарного знака и/или регистрация наименования происхождения (например, географического указания). Сыроделы могли бы использовать комплекс стратегий, но согласно законодательству Кассена, на одно название нельзя одновременно регистрировать и коллективный, и сертификационный товарные знаки.

Сертификационный товарный знак можно использовать в отношении продукта, если он был сертифицирован на соответствие определённому уровню качества, например, если его изготавливают из специальных ингредиентов или особым методом. В случае успешной регистрации сертификационного товарного знака для фаноко, любой (включая производителей, не принадлежащих сообществу фэн), кто соответствует критериям, сможет использовать это название для сыра. Сыроделы должны согласовать критерии, характеризующие изготовление фаноко, а затем поручить кому-нибудь (не сыроделу) руководить процессом сертификации. Вероятно, за сертификацию надо будет немного заплатить.

Коллективный товарный знак позволяет использовать знак членам ассоциации, не допуская, чтобы его использовали другие. В случае успешной регистрации коллективного товарного знака для фаноко, его изготовителям необходимо будет учредить официальную ассоциацию с членскими правилами, и только члены этой ассоциации смогут использовать название. Это может оказаться непростой задачей, поскольку в рамках сообщества не существует специальной организации сыроделов. Некоторые изготовители фаноко могут решить не вступать в ассоциацию, а ассоциация не сможет привлекать к ответственности тех, кто добросовестно использовал это название при продаже своего сыра до регистрации коллективного товарного знака.

Географическое указание защищает использование специального термина для продукта, происходящего из определённого региона, имеющего какую-либо связь с культурными или природными особенностями этого региона либо связанного с ним благодаря своей репутации. В случае успешной регистрации указателя регионального происхождения (географического указания) для защиты использования названия фаноко, любой, кто изготавливает этот сыр в определённом регионе и следует специальному, указанному в заявке процессу производства, может называть его фаноко. Государственные учреждения несут расходы по проверке товаров на соответствие закону.

#### сессия 4 кассен: доклады на пленарной дискуссии

В ходе пленарного обсуждения предложенных группами планов фасилитаторы должны обеспечить постановку и последующее обсуждение некоторых наиболее уместных вопросов, если группы их не сформулировали.

Фасилитаторы:

* Приглашают обе группы (или одну группу, если в игре участвовала только одна группа) представить наброски разработанных ими планов (по 15 минут на каждый план)
* Проводят сессию в форме вопросов и ответов между двумя группами (20 минут)
* Подводят итоги, сравнивая плюсы и минусы обоих планов (10 минут)

#### сессия 5 кассен: обсуждение примерного плана по охране

Окончательные планы могут существенно отличаться от примерного плана (Раздаточный материал 3 о Кассене). Один альтернативный подход мог бы фокусироваться на популяризации изготовления сыра фаноко в сельских районах, предоставляя фэн, живущим в пригородах, новые возможности по сбыту сыра. Другой мог бы обратиться к трансграничному сотрудничеству между сыроделами фэн востока Кассена и запада соседней страны для охраны НКН, защиты интеллектуальной собственности и реализации сыра, используя охрану НКН в качестве инструмента укрепления мира и сотрудничества между двумя странами.

Фасилитаторы:

* Объясняют цель сессии
* Раздают Раздаточный материал 3 о Кассене «Примерный план по охране»
* Дают время на чтение
* Просят группы обсудить преимущества и недостатки примерного плана и сравнить его с их собственными планами
* Приглашают группы сделать доклады на пленарной сессии
* Подводят итоги